



Association Dauphinoise d'Égyptologie Champollion

Septembre 2024

N° 23

SENOUY



Comité de lecture : Maryvonne CLARENÇON, Karine MADRIGAL, Claude NEWTON & Marie-Odile Taberlet

Maquette : Laurence OLIVA.

Les photos ont été communiquées par les conférenciers ou les adhérents de l'Adec.

En couverture : Statue de Thoutmôsis III exposée au musée de Louxor

Photographie © Laurence OLIVA

© 2024 Association Dauphinoise d'Égyptologie Champollion (Adec), Grenoble.

Tous droits réservés.

ISSN : 1961-3040

ASSOCIATION DAUPHINOISE D'ÉGYPTOLOGIE CHAMPOLLION

Association culturelle régie par la Loi du 1er juillet 1901



PRÉSIDENT D'HONNEUR

Jean-Claude GOYON † (02/08/1937 – 24/06/2021)

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Mesdames Jeanne CLAVEAU, Isabelle DUBESSY, Patricia KRÉGINE, Karine MADRIGAL, Françoise MOULIN, Claude NEWTON, Laurence OLIVA, Céline VILLARINO.

Messieurs Olivier BUARD, Gilles DELPECH, Pierre FONTAINE, Bernard MATHIEU, Gilles MOULIN.

MEMBRES DU BUREAU

Président : Bernard MATHIEU ;

Vice-présidente : Karine MADRIGAL ;

Vice-présidents adjoints : Gilles MOULIN et Françoise MOULIN ;

Secrétaire : Céline VILLARINO ;

Secrétaires adjointes : Jeanne CLAVEAU et Patricia KRÉGINE ;

Trésorière : Isabelle DUBESSY ;

Trésorier adjointe : Gilles DELPECH.

CONSEILLÈRE SCIENTIFIQUE

Christine CARDIN.

Siège social : musée Dauphinois – 30, rue Maurice Gignoux – 38031 Grenoble cedex 1

Site web : www.adec.ovh || Facebook : ADEC Champollion

SOMMAIRE

Le mot du Président.....	6
Escapade à Saint-Germain-en-Laye : Visite guidée de l'exposition « Terres du Nil. L'art des potiers avant Pharaon »	7
Visite guidée de l'exposition : LE PANTHÉON ÉGYPTIEN du Musée Champollion à Vif	10
La Belle Fête de l'Égyptologie à Vif - 7 et 8 octobre 2023.....	15

CONFÉRENCES

Pharaon, seigneur du Double-Pays.....	24
Céline VILLARINO	
Gouverner au féminin : la femme pharaon dans l'Égypte ancienne.....	30
Karine MADRIGAL	
Le pouvoir baou du roi : un mode de gouvernement dans l'Égypte ancienne.....	33
GWÉNAËLLE RUMELHARD LE BORGNE	
Terre des pharaons, pays des rébellions.....	39
Bernard MATHIEU	
Le sauvetage de la momie de Ramsès II.....	45
Christian de TASSIGNY	
Le Caducée... petite enquête sur la naissance d'un symbole : aux confins de l'histoire des religions antiques.....	47
Xavier MARTINET	
L'Égypte ancienne et le mythe de l'État providence.....	50
DAMIEN AGUT-LABORDÈRE	
Quand Pharaon s'arrange avec l'Histoire.....	53
BERNARD MATHIEU	
La logistique et les RH sur les chantiers de pyramides.....	58
JEAN-PIERRE PÄTZNICK	
Le fonds égyptologique de la bibliothèque d'Étude et du Patrimoine de Grenoble.....	64
FLORIANE WANECQ	

ANNÉE 2024-2025

Programme des conférences 2024-2025.....	76
Programme des séminaires 2024-2025.....	77
Programme des cours 2024-2025.....	78

Le mot du Président

Outre ses activités régulières – conférences, cours, séminaires, escapades, visites guidées, entre autres –, notre association s’apprête à vivre cette année un événement marquant de son histoire : la Rencontre égyptologique qui se tiendra le samedi 5 octobre 2024 à l’auditorium du Musée de Grenoble, institution avec laquelle l’ADEC vient tout récemment de resserrer et de formaliser ses liens.

Un temps fort d’abord parce que le thème choisi (« La création du monde dans l’Ancienne Égypte ») devrait intéresser un large public, qui aura le privilège d’entendre des spécialistes de renommée internationale... et attachés à la francophonie (!) : Hélène BOUILLON, directrice de la conservation au Louvre-Lens, Cloé CARON, post-doctorante de Université du Québec à Montréal et de l’Université de Genève, Susanne BICKEL, professeure à l’Université de Bâle, et Youri VOLOKINE, maître d’enseignement et de recherche à l’Université de Genève.

Ensuite parce que cette Rencontre sera l’occasion de célébrer nos trente ans d’existence. Notre association, en effet, est née, sous sa première forme, le 18 octobre 1994, de la volonté conjointe du regretté professeur Jean-Claude GOYON et de Christine CARDIN, notre actuelle conseillère scientifique. L’ADEC atteint donc dans quelques mois sa première « fête sed », rituel tant convoité – et rarement célébré – des souverains de l’ancienne Égypte !

Enfin, parce nous accueillerons, en clôture de cette journée exceptionnelle, bon nombre d’associations d’égyptologie pour la réunion désormais annuelle qui permet d’échanger, d’évoquer les projets des uns et des autres, d’en concevoir de nouveaux... et de partager quelques nourritures matérielles.

Du côté des nourritures spirituelles, notre association s’est enrichie cette année de deux dons d’ouvrages égyptologiques particulièrement précieux : celui de M. Henri PASTOR (près de 1 400 ouvrages !) et celui de Mme Dominique TERRIER, notre ancienne vice-présidente. Que tous deux trouvent ici nos plus chaleureux remerciements.

Je ne saurais terminer ce prélude sans ovationner, en notre nom à tous, Céline VILLARINO, notre secrétaire, qui a décidé, après tant d’années de travail et de dévouement au service de l’ADEC, de prendre un peu de liberté, bien méritée. Nous savons pouvoir compter sur sa constante présence à nos côtés. Et bienvenue à Claudine SALMON, fidèle adhérente, notre nouvelle secrétaire, qui a bien voulu prendre le relais !

Douce est la fraternité, rieuse est l’amitié

(Discours du scribe Sisobek = Papyrus BM EA 10754 ; XIIe dynastie)

Bernard MATHIEU, 15 juin 2024



Inscription directement en ligne via HelloAsso :
<https://www.helloasso.com/associations/association-dauphinoise-d-egyptologie-champollion>

6^e RENCONTRE ÉGYPTOLOGIQUE – Samedi 5 octobre 2024

Auditorium du musée de Grenoble

10h30 : **Rétrospective des 30 ans de l'ADEC**

Christine CARDIN, égyptologue et fondatrice de l'ADEC

Bernard MATHIEU, professeur d'égyptologie, Président de l'ADEC

11h45 : **Introduction aux mythes de création**

Hélène BOUILLON, directrice de la conservation, des expositions et des éditions au Louvre-Lens

14h30 : **Le Nou(ou) ou l'instance originelle**

Cloé CARON, docteure en égyptologie (UQAM/Université de Montpellier 3) et chercheuse postdoctorale (Université de Genève)

16h00 : **Les premières conceptions cosmogoniques, leur portée et leur évolution**

Susanne BICKEL, professeure d'égyptologie à l'Université de Bâle (Suisse)

17h15 : **Jeux de mots, magie et cosmogonie**

Youri VOLOKHINE, maître d'enseignement et de recherche en histoire des religions à l'Université de Genève.

CYCLE ANNUEL

Bimodal : FACULTÉ DE MÉDECINE ET PHARMACIE – 23 avenue Maquis du Grésivaudan – LA TRONCHE
& en visio-conférence via Zoom

SAMEDI 7 DECEMBRE 2024 à 15h00

Les esclaves en Égypte ancienne : économie, travail et intégration sociale

Juan Carlos MORENO GARCIA, docteur en égyptologie (CNRS - UMR 8167)

SAMEDI 11 JANVIER 2025 à 15h00

Les hiéroglyphes et leurs couleurs

Renaud DE SPENS, docteur en égyptologie (membre associé Orient & Méditerranée - UMR 8167)

SAMEDI 22 MARS 2025 à 16h00 (précédée de l'AG à 14h30)

Proverbes et dictons du temps des pharaons

Bernard MATHIEU, professeur d'égyptologie (Montpellier) et Président de l'Adec

SAMEDI 24 MAI 2025 à 15h00

Les voyages à Pount du temps des Sésostris (Moyen Empire)

Claude OBSOMER, docteur en égyptologie (UCLouvain – Belgique)

CONFÉRENCE « BONUS » GRATUITE

HÔTEL DE VILLE DE GRENOBLE (SALON D'HONNEUR) – 11 boulevard Jean Pain – GRENOBLE

MERCREDI 16 OCTOBRE 2024 à 18h00

Le canal de Suez

Laurence OLIVA, membre de l'ADEC

CONFÉRENCES GOÛTER

CAFÉ RIVE GAUCHE – 1 place Saint-André – GRENOBLE

SAMEDI (date à déterminer) à 15h00

Le jardin de pharaon

Nicole LURATI, membre de l'ADEC

Programme des séminaires 2024-2025

Minimum : 15 personnes | Maximum : 40 personnes.

1. SAMEDI 1er FÉVRIER 2025

Dernières recherches à Dendera,
Yann TRISTANT, docteur en égyptologie

2. SAMEDI 12 AVRIL 2025

Quand les objets de Toutânkhamon parlent (3ème partie),
Gwénaëlle RUMELHARD-LE-BORGNE, docteure en égyptologie

3. SAMEDI 10 MAI 2025

Fil d'Ariane dans le labyrinthe copte (2ème partie),
Nathalie Bosson, docteure en coptologie

4. SAMEDI 14 JUIN 2025

La Troisième Période Intermédiaire
Frédéric PAYRAUDEAU, docteur en égyptologie

INFORMATIONS PRATIQUES



TARIFS

- **A l'unité : 28 €** (adhérent) / **45 €** (non adhérent)
- **Forfait 4 séminaires : 100 € / 170 €** (au lieu de 180 € – non adhérent)
Échelonnement des paiements possible : 3 chèques (34, 33 et 33€) remis à l'inscription et encaissés en début de chaque trimestre.



HORAIRES : de **9h30 - 12h30 et 14h00 - 17h00** avec pause déjeuner de +/- 2 heures (soit **6h de séminaire**).




LIEU

6 bis Bd Gambetta à Grenoble (Tram A ou B, arrêt « Alsace Lorraine »).



INSCRIPTIONS

Vous avez deux modes d'inscription possibles :

- Par **chèque** :
Coupon-réponse et chèque(s) libellé(s) au nom de l'Adec, à retourner à :
Gilles DELPECH – Résidence Les Alpains 2 rue lieutenant Chabal – 38100 Grenoble,
- En ligne via **HelloAsso**  [helloasso](https://www.helloasso.com/associations/association-dauphinoise-d-egyptologie-champollion)
<https://www.helloasso.com/associations/association-dauphinoise-d-egyptologie-champollion>



PARTENARIAT

Dans le cadre d'un partenariat avec réciprocité, ce programme est ouvert également **aux adhérents** du **Cercle Victor Loret de Lyon**, de **Champollion à Vif**, de **l'UIAD** et de **l'UICG** aux **mêmes conditions tarifaires** que celles proposées aux membres de l'ADEC.

Programme des cours 2024-2025

CIVILISATION (UIAD)

Professeur : Karine MADRIGAL

Lieu : Université Inter-Âges (UIAD), 2 square de Belmont – 38000 GRENOBLE.
Tarifs et inscription : Voir sur le site de l'UIAD

- **INTRODUCTION À L'ÉGYPTE ANTIQUE :**

Découverte de la civilisation pharaonique avec sa religion, ses institutions, la vie quotidienne, la faune, la flore.

Le lundi de 9h à 10h30 : tous les 15 jours
1^{er} cours le 7 octobre 2024

- **HISTOIRE DE L'ÉGYPTE ANTIQUE :**

Étude des différents règnes de l'Égypte pharaonique au cours du Nouvel Empire.

Le lundi de 11h à 12h30 : tous les 15 jours
1^{er} cours le 7 octobre 2024

- **COURS THÉMATIQUE :**

Chaque séance est consacrée à l'étude d'un objet ou d'un élément spécifique de la civilisation égyptienne.

Le lundi de 14h à 15h30 : tous les 15 jours
1^{er} cours le 7 octobre 2024

- **ÉTUDE DES TOMBES :**

Étude des décors des tombes datant du Nouvel Empire

Le lundi de 11h à 12h30 : tous les 15 jours
1^{er} cours le 30 septembre 2024

- **CYCLE DE CONFÉRENCES :**

Cycle de 4 conférences sur les « grands temps forts de l'égyptologie » : Etienne Drioton, Jean-Philippe Lauer, l'égyptologie allemande, les Américains et l'égyptologie.

Le mercredi de 10h à 12h
4 séances consécutives de 2h
2 octobre / 9 octobre / 16 octobre / 6 novembre 2024

Lieu : Université Inter-Âges (UIAD), 2 square de Belmont – 38000 GRENOBLE.

Tarifs et inscription : Voir sur le site de l'UIAD

- **ATELIER D'INITIATION AUX HIÉROGLYPHES :**

Stage pour découvrir le fonctionnement des hiéroglyphes égyptiens.

Le mercredi de 14h à 15h30

4 séances consécutives d'1h30

2 octobre / 9 octobre / 16 octobre / 6 novembre 2024

- **ÉPIGRAPHIE 1ÈRE ANNÉE :**

Découverte de l'écriture hiéroglyphique et de ses principes de base. Travaux pratiques sur des textes simples.

Le lundi de 16h à 17h30 : tous les 15 jours

1er cours le 7 octobre 2024

- **ÉPIGRAPHIE 2ÈME ANNÉE :**

Approfondissement des règles de l'écriture hiéroglyphique et mise en pratique sur des textes et des monuments.

Le lundi de 16h à 17h30 : tous les 15 jours

1er cours le 30 septembre 2024

- **ÉPIGRAPHIE 3ÈME ANNÉE :**

Morphologie du verbe, phrases affirmatives et négatives. Traduction de textes simples pour mettre en pratique ses connaissances.

Le mardi de 16h à 17h30 : tous les 15 jours

1er cours le 1er octobre 2024

- **ÉPIGRAPHIE 4ÈME ANNÉE :**

Morphologie du verbe, phrases affirmatives et négatives (suite). Traduction de textes simples pour mettre en pratique ses connaissances.

Le mardi de 16h à 17h30 : tous les 15 jours

1er cours le 8 octobre 2024

- **ATELIER A :**

Atelier de traduction de textes variés pour mettre en pratique ses connaissances.

Le mardi de 14h à 15h30 : tous les 15 jours

1er cours le 1er octobre 2024

- **ATELIER B :**

Nous poursuivrons et terminerons la traduction et l'étude du texte dit « Conte de Sinouhé ». Nous commencerons le texte dit « Conte du paysan éloquent » : c'est l'histoire de Khouninpou, un paysan du Ouadi Natroun qui, se rendant dans la vallée du Nil pour troquer ses produits contre de nouvelles provisions, est détrossé par un homme au service du grand intendant de la région de Nennésou...

Le mardi de 14h à 15h30 : tous les 15 jours

1er cours le 8 octobre 2024

Lieu : Université Inter-Communale Grésivaudan (UICG).

Tarifs et inscription : Voir sur le site de l'UICG

- **VIVRE AU TEMPS DES PHARAONS :**

Ce cours est destiné aux personnes souhaitant découvrir la civilisation égyptienne au temps des pharaons. Au cours de l'année, la vie quotidienne, l'environnement (faune, flore), la religion, l'État pharaonique, les rites funéraires etc. seront abordés. Au travers de ces différentes thématiques, vous découvrirez la vie des habitants des bords du Nil et vous entrerez dans cette civilisation fascinante.

Le mardi de 10h30 à 12h : 12 séances à Pontcharra

1ère séance le 1er octobre 2024

- **VIVRE AU TEMPS DES PHARAONS, cours confirmés :**

Ce cours est destiné aux personnes ayant quelques notions et souhaitant découvrir la période du Nouvel Empire. Au cours de l'année, nous étudierons les différents règnes de cette période, mais aussi les productions artistiques caractéristiques de l'époque, ses constructions etc.

Le lundi de 14h à 15h30 : 12 séances à la médiathèque de Crolles

1ère séance le 30 septembre 2024

- **ATELIER D'ÉPIGRAPHIE POUR S'INITIER AUX HIÉROGLYPHES ÉGYPTIENS :**

Cet atelier réparti sur 4 séances d'1h30 se propose de vous faire découvrir l'écriture des anciens Égyptiens. Nous verrons comment fonctionne le système hiéroglyphique et grâce à quelques notions élémentaires de vocabulaire et de grammaire nous nous exercerons à traduire quelques éléments présents sur des objets.

Le mardi de 13h30 à 15h00 : 4 séances d'1h30 à Pontcharra

5 novembre / 19 novembre / 3 décembre / 17 décembre 2024

- **ATELIER D'ÉPIGRAPHIE confirmé :**

Atelier de 4 séances d'1h30 pour s'initier aux formules d'offrandes classiques représentées sur les monuments funéraires égyptiens.

Le mardi de 13h30 à 15h00 : 4 séances d'1h30 à Pontcharra

4 février 2025 / 18 février 2025 / 11 mars 2025 / 25 mars 2025

Lieu : Université Savoisienne du Temps Libre.

Tarifs et inscription : Voir sur le site de l'USTL

- **VIVRE AU TEMPS DES PHARAONS :**

L'Égypte antique fait fantasmer avec ses trésors et ses monuments. Mais qu'en était-il de ses habitants ? Si vous souhaitez découvrir la civilisation égyptienne au temps des pharaons, ce cycle de conférences est pour vous. Au cours de l'année, la vie quotidienne, l'environnement (faune, flore), la religion, l'État pharaonique, les rites funéraires etc. seront abordés. Au travers de ces différentes thématiques, vous découvrirez la vie des habitants des bords du Nil et vous entrez dans cette civilisation fascinante.

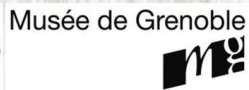
Le mardi de 16h à 18h : cycle de 12 séances à Chambéry

1^{ère} séance le 1^{er} octobre 2024 (attention exceptionnellement pour le premier cours, horaire de 14h à 15h30)

www.adec.ovh



Avec l'aimable soutien de :



Bulletin distribué gratuitement aux adhérents de l'Association Dauphinoise d'Égyptologie Champollion

Code ISSN 1961-3040